

REDACTIA  
ARAD, STR. AULICH (ADAM), 1

## ABONAMENTUL

Pentru Austro-Ungaria:  
pe 1 an fl. 10; pe 1/2  
an fl. 5; pe 1/4 de an  
fl. 2.50; pe 1 lună fl. 1.

Nr. de Duminecă pe  
an fl. 2.—

Pentru România și străinătate:  
pe an 40 franci.

Manuscrisurile nu se înapoiază.

ADMINISTRAȚIA  
ARAD, STR. AULICH (ADAM)

## INSERTIUNILE:

pe 1 s. garmond: prima dată  
7 cr.; a doua oară 6 cr.;  
a treia oară 4 cr. și timbru  
de 30 cr. de fiecare publi-  
cațiune.

Atât abonamentele cât și  
insertiunile sunt a se plăti  
înainte.

Scrisori nefrancate nu se  
primesc.

# TRIBUNA POPORULUI

## Memoria lui Șaguna și comitetul național.

Credincioșii bisericii gr.-ort. române din Transilvania, Ungaria și Banat au serbat săptămâna trecută, prin parastas solemn, memoria Metropolitului Andreiu baron de Șaguna, în recunoștința meritelor sale neperitoare pentru biserică și școală.

Dar', cu aceeași credință și devotament, cu care a servit Șaguna biserică sa, a servit el și interesele naționale-politice ale poporului român în general. Și din acest punct de vedere serbarea memoriei lui se impune ca o datorie a întregii obștii românești dintre Tisa și Carpați.

Șaguna, președintele marelui adunări naționale dela 3/15 Maiu 1848 din Câmpul-Libertății; președintele comitetului național permanent, ales de către acea memorabilă adunare și reales în conferințele naționale dela Sibiu în 1861 și 1863, — a fost factorul cel mai însemnat și conducătorul cel mai abil și întrepid al întregii mișcări naționale un pătrar de veac. El a fost conducătorul deputațiilor naționale române și autorul numeroaselor memorande și petițiuni la Tronul Impăresc și regim în cauza națională, în anii viforoși 1848—49 și apoi 1860—1868.

În anul 1849, când se găsea la Viena cu deputațiunea română, comitetul național din Sibiu prin Simion Bărnuț și T. Cipariu scria lui Șaguna următoarele:

„Cunoscând simțemintele de cari P. S. Tu ești pătruns pentru fericirea națiunii celei asuprite până acum, am crezut de mare necesitate a chema înțelepciunea și încercata prudență a Preasfinției Tale spre a împăca toate diferințele și spre a uni toate cugetele și lucrările tuturor către unul și același scop al fericirii naționale, dinaintea cărei trebuie să se ascundă toate pasiunile, toate interesele private și toată diferența opiniunilor.

„Nutrim cea mai dulce speranță, că prin sfaturile, creditul și influința Preasfinției Tale se vor uni toate cugetele către scopul național, se vor inspira toți pentru aceeași lucrare a fericirii Românilor, și atunci cauza națională va triumfa. Națiunea îți va rămânea datoare mult, va recunoaște cu plăcere marile servicii ce ai adus pentru ridicarea ei la rangul ce i-se cuvine, și numele Preasfinției Tale îl vor spune părinții copiilor lor, ca să se binecuvinteze din generațiune în generațiune.”

Cu simpatiile și încrederea Românilor în personalitatea lui Șaguna se concentră de-odată simpatiile și încrederea tuturor celorlalte naționalități din monarhie, afară de Maghiari. El era centrul de unire, la care se îndreptau privirile și speranțele lor.

Șaguna a căutat cel dintâiu a opune hegemoniei maghiare alianța Românilor, Croaților, Sârbilor și Slovacilor pentru revendicarea și asigurarea libertăților și drepturilor politice fiecărei naționalități în monarhie, subscrind în sensul acesta, la primul

loc, ca reprezentant al națiunii române, un memoriu către ministeriu cu datul 26 Aprilie 1849, acoperit de subscrierile celor mai distinși reprezentanți ai Croaților și Slovacilor, precum: I. Mazuranici, Iosif Hurban, Lud. Stur, și alții.

Ear' mai târziu, prin pășirea sa resolută și energică la senatul imperial înmulțit din anul 1860, pentru apărarea drepturilor naționale, câștigă înaintea Românilor cât și a Slavilor din imperiu cea mai înaltă stimă și recunoștință, trimițându-i adrese de felicitare și de mulțumire din toate părțile. Revista slavonă „Ciril și Metod”, din 7 Iulie 1860, îi dedică o frumoasă odă scrisă în limba latină și slavonă, preamărindu-l alături cu episcopul Strossmayer, zicând:

„Austriae sceptro recumbant propinqui:

Strossmayer prona celebratus aure,

Atque justorum reverens querelas.

Ecce Schaguna!

Da, Șaguna era apărătorul justelor pretensiuni ale naționalităților. În anul 1863, convocă el congresul național român din Sibiu, care avu ca consecință dieta transilvană ținută în același an la Sibiu, unde națiunea română fuse declarată ca națiune politică și drepturile ei de limbă și de liberă dezvoltare înscrise în legea sancționată de Majestatea Sa Monarhul la 26 Octomvrie 1863.

Dar' să abstragem dela aceste și dela alte acțiuni și lupte politice, la cari Șaguna a luat partea leului, pentru drepturile poporului român; să abstragem și dela cea mai măreață faptă națională a lui: emanciparea unui milion și jumătate Români de sub jugul ierarhiei sârbești, și organizarea lor în biserică autonomă, națională română, pe bazele constituționale democratice cele mai întinse, — atunci însă, când obștia bisericească sârba implinirea unui pătrar de veac dela moartea lui, cu care sârbătoarea coincide implinirea unei jumătăți de veac dela memorabila adunare din 3/15 Maiu 1848, — oare comitetul național nu avea nici o datorie de pietate față cu memoria lui Șaguna, președintele acelei adunări epocale?

O cunună depusă pe mormântul „președintelui adunării naționale dela 1848” de către „comitetul partidului național român din 1898”, pe lângă caracterul pietății creștinești ar fi avut incontestabil însemnătatea unui act politic-național, prin care comitetul își manifesta nu numai existența sa, dar' și respectul și venerațiunea ce datorim față cu tradițiunile scumpe ale adunării în care s'a proclamat libertatea națională a poporului român!

Evenimentele se repetesc! Mișcările de astăzi ale naționalităților din monarhie au mare asemănare cu cele de pe vremea activității lui Șaguna. Festivitățile arangeate în memoria marelui Metropolit, la Sibiu și Rășinari, era ocaziune binevenită pentru „comitetul național”, ca să iasă odată din amorteală și nelucrare pe terenul activității și muncii serioase, căutând a stringe rindurile luptătorilor și a uni toate forțele vii ale națiunii, ca evenimentele să ne găsească pregătiți și pe toți la un loc.

Comitetul însă s'a reținut dela orice fel de acțiune și manifestare din partea sa, un procedeu, pe cât de greșit, pe atât și de păgubitor în consecințele sale pentru morala și disciplina partidului național, pe care și de altfel dușmanii neamului românesc s'au obișnuit a nu-l băga în seamă pentru slăbiciunile conducătorilor sei.

Lombroso despre Italia. Vestitul psiholog și antropolog Cesare Lombroso scrie într'o foaie italiană despre cauzele și efectele ultimelor turburări ce s'au întâmplat acolo în luna Aprilie. Recunoaște, că una din cauzele nemijlocite ale turburărilor a fost scumpetea, dar' ea a avut numai însemnătatea unei picături, care a făcut să se reverse cupa. Criticând apoi pe larg sistemele greșite pe toate terenele activității publice, spune la un loc:

„Italia a ajuns pe o cale greșită, fatală. Reducând toate la losinca de unitatea națională, nu s'au luat în seamă condițiunile deosebite ale diferitelor părți ale țării și icoana înșelătoare a puterii imponente a statului unificat național în afară ne-a dus acolo, că supraprețim dimensiunile puterii și tăriei noastre numai de dragul unei aparente frumoase, par'că am fi mai mult decât într'adevăr tragem la cumpănă...” „In loc de a cultiva agricultura, etc... am dat precădere rezultatelor aparente.”

Dacă această judecată obiectivă este justă pentru Italia, unde trăiește numai un singur popor, ea se potrivește cu o sută mai bine și mai nimerit la grandomanii nostri heghemoni.

## Din Bucovina.

„Comitetul național” din Bucovina a ținut Luni, 4 Iulie, sub presidenția dlui Modest cav. de Grigorcea, o conferință în care s'au primit următoarele rezoluțiuni:

## I.

Comitetul partidului național român din Bucovina, întrunit în ședința sa din 5 Iulie a. c. n. aprobă pe deplin atitudinea deputațiilor române din camera imperială în decursul sesiunii actuale, relevând mai ales faptul, că pe lângă susținerea nealterată atât a programului național al partidului, cât și a programului partidelor autonomiste, coalizate în Dreapta parlamentară, au manifestat o rezoluțiune plină de jertfe pentru salvarea parlamentarismului greu cercat și au făcut totul ce li-a stat în putință pentru facilitarea înțelegării unei înțelegeri în situația dificilă, creată prin conflictul acut al celor două popoare ale Boemiei.

## II.

Comitetul național aprobă pe deplin atitudinea în Delegațiuni a dlui deputat baron George Vasilco, când prin abordarea chestiunii naționale a protestat în bineînțelesul interes al Monarhiei întregi contra abuzurilor de putere ale politicii ungare de stat, cari periclitează liniștea interioară și nesocotesc relațiunile de bună vecinătate cu Regatul vecin român.

## III.

Comitetul național regretă, că comitetul țării a procedat la recente numiri pentru spitalul țării într'un mod păgubitor intereselor populațiunii române, numind un medic ordinar, care nu cunoaște limba țării și a întrelăsat să iee măsurile necesare, ca acel post să fie ocupat cu un bărbat pe deplin coresponsător. Comitetul național este nemulțumit cu atitudinea observată de membrii

români ai comitetului țării, prezenți la aceea ședință și așteaptă, ca pentru viitoriu să se evite astfel de proceduri, apte a trezi adânci îngrijiri.

## IV.

Comitetul național persistă necondiționat, ca clasele paralele române, ce sunt a se înființa la gimnasiul de stat superior din Cernăuți, să fie curat românești și regretă, că unii din membrii români ai consiliului școlar al țării nu s'au întrepus cu energia necesară pentru acest just postulat al națiunii române și așteaptă, ca membrii români ai consiliului școlar al țării să afirme în viitor lămurit și fără șovăire principiul național în toate afacerile aparținătoare competenței consiliului școlar al țării.

## V.

Comitetul național în cunoștința importanței cesiunilor naționale de la ordinea zilei consideră de absolut necesar a cere avizul poporului român și decide convocarea unei adunări naționale, însărcinând dirigența partidului cu convocarea, stabilirea zilei adunării, compunerea ordinii de zi și introducerea lucrărilor pregătitoare pentru această adunare.

## Două toaste.

Dăm mai la vale în întregitatea lor două toaste ținute la Rășinari cu prilegiul festivităților în memoria lui Șaguna.

Cuvântarea dlui Al. Mocionyi.

Eccelența Voastră, Preasfințiti dni episcopi, Onorați domni și doamne.

Preaveneratul nostru arhiepiscop și metropolit în frumoasa sa cuvântare a binevoit a-și aduce aminte de noi, de familia Mocsonyi, exprimându-ne mulțumitele sale pentru-că ne-am prezentat la festivitatea comemorativă de azi. Eu însă și frații mei întorcem mulțumita pentru aceasta aducere aminte, căci ne-am împlinit o simplă datorie de români și ortodoci, și o îndreptăm asupra Excelenței Sale, care prin prezența și participarea sa a ridicat nimbul festivității.

Astăzi, când întreaga metropolie am pelesinat aici la mormântul marelui nostru metropolit, ca să depunem tributul nostru de pietate, figura aceluia, cea mai distinșă a reînviatelor noastre biserici naționale, ni se înfățișează înaintea ochilor nostri sufletești în toată măreția sa imponentă; ear' memoria lui pune în vibrare coardele cele mai delicate ale inimilor noastre, pune în mișcare sentimentele noastre cele mai frumoase și nobile, sentimentele de grațitudine, admirațiune și pietate.

Un astfel de moment al entuziasmului evlavios pentru nemuritorul reîntemeiător al bisericii naționale nu poate trece fără a întări în conștiința noastră ideea bisericii naționale, nu poate să ne lase nepătrunși până în adâncul inimii de același spirit național bisericesc, a cărui întrupare o glorificăm în neuitatul nostru metropolit; și așa are să fie.

Din mult agitatul trecut al poporului român se ridică în relief îndeosebi două fapte însemnate. Biserica a stat în tot decursul unui șir lung de secolii sinistri, și în timpurile cele mai desperate, pururea unicul și ultimul adăpost al poporului român; ear' poporul român secularele sale strămtoriri le-a suferit îndeosebi pentru statornicia sa, cu care a ținut strâns și firm la biserică sa strămoșească.

În aceste două fapte istorice se manifestă sănătosul instinct vital al poporului român; ear' în manifestarea seculară a acestui instinct apare însuși genul Românismului. Spiritul creștinismului ortodox, contopit cu spiritul anticeii culturi române, această sintesă psihică — constituie genul Românismului.

De aci putem cuprinde ideea bisericii naționale în toată însemnătatea ei: Biserica națională este partea integrantă, indisolubilă a Românismului geniu.

Nu este deci mirare, dacă biserica română

*și poporul român, de când sunt, una se simt, dacă durerile și bucuriile lor pururea împreună le simt. Într'adevăr — fie că catolicismul și calvinismul au strimtorat poporul pentru ortodoxia sa, fie că grecismul și slavismul au știrbit caracterul național al bisericii, pururea românismul a fost atacat în nervul său vital; ear' ruptura istorică a elementelor sale privitye indisolubile —*

*— Românismul a resimțit-o drept ca o dureroasă vicisitudine.*

*Pricepem deci de ce biserica națională a fost, este și va rămănea în veci condițiunea de viață a poporului român.*

În aceste culminează spiritul genuin al Românismului, spiritul, care, precum vedem isvorește din sorginta nesecată a însuși sănătoșului instinct vital al Românismului. Acest spirit s'a întrupat în nemuritorul nostru metropolit. Acest principiu i-a dat putere magică, ca să deștepte la nouă viață, plină de speranță biserica națională din somnul morții, în care adormise mai mult ca de un secol și jumătate. Și de acest spirit a fost însuflețit marele nostru metropolit, când cu înțelepciunea sa departe provezătoare așezase biserica națională pentru veacuri pe fundamente de granit.

Îndeplinirea unor astfel de opere epocale o rezervă providența divină pentru puțini muritori; — un astfel de bărbat epocal, un astfel de bărbat providențial a fost Andreiu Șaguna.

Noi binecuvântăm memoria lui, și binecuvântăm și va rămănea până-când va exista Românismul cu biserica sa națională.

Ear' grațitudinea noastră nemărginită față cu acest mare binefăcător al nostru, vom dovedi, precum în trecut așa și pe viitor, prin fapte, lucrând inspirați de al lui spirit pentru întărirea, prosperarea și înflorirea bisericii naționale.

Una însă durere, nici cu ocaziunea acestei festivități înălțătoare n'o putem trece cu vederea: marea diferență între timpul reînălțării străvechi noastre metropolii și între zilele de astăzi. Cu întristare trebuie să vedem, cum astăzi sublima misiune ideală a bisericii nu se mai știe apretia după valoarea ei neprețuibilă. Cu durere simțim, că trăim într'un timp, care nici aspirațiilor religioase, nici aspirațiilor naționale ale bisericii nu mai suride și care, par'că are să-și peardă simțul pentru bunurile ideale ale vieții.

Dar' acestea nouă ne pot servi numai ca indemn de încordare, nu de descurajare. Biserica, care prin atâtea peripeții a trecut, care diu moarte a relviat cu drept cuvânt, poate zice: „Alios vidi ventos”. Ear' noi filii ei credincioși, cu mândrie și încredere ne putem îndrepta ochii spre acei bărbați distinși, cari astăzi stau în fruntea bisericii, spre acei bărbați valoroși, cari cu înțelepciune și tact cărmuiesc naia bisericii naționale, cu bărbăție și demnitate apără înaltele ei interese.

Ridic pocorul meu în onoarea înalt Preasfințitului Sale și Preaveneratului nostru metropolit și arhiepiscop Miron!

Ridic din nou pocorul în onoarea Preasfințitilor și Preaveneraților nostri arhiepieri Ioan și Nicolae.

Să trăiască!

## Cuvânt

rorstit de părintele asesor Nicolae Cristea la masa comună din Restaurantul.

Reposatul, a cărui amintire ne-a întrunit astăzi la festivitate solemnă de jale, precum în cele bisericești, ne servește și ne va servi de model și în cele politice. El, îndată după ce a pășit, ca prelatul nostru, în viața publică, în special în anii celor turburi din 1848—1849, a cunoscut, că în monarhia noastră, unde sistemele politice sunt supuse schimbărilor, numai dinastia poate fi razimul sigur politic pentru toți, prin urmare, cu atât mai vârtos și pentru un popor persecutat de soarte, cum este al nostru. Deci, urmând povățuirilor indignitate de Marele arhiepiscop, de Arhiepiscopul și Metropolitul Andreiu baron de Șaguna, să arătăm și cu ocaziunea aceasta, că suntem credincioși tradițiilor noastre politice și în special față cu dinastia și cu tronul. Ear' când manifestăm credința noastră ne-strămutată, să ne arătăm totodată și grațitudinea pentru binefacerile în favoarea bisericii noastre.

Având înaintea noastră modelul amintit de vederi și datorință de recunoștință, vă rog, ca și acum, în fața momentului fericitului reposat, să dăm expresiune sentimentelor noastre de credință și grațitudine prin ridicarea paharelor, dorind din adâncul inimilor noastre *Majestății Sale Imperatorului și Regelui Francisc Iosif I sănătate neștirbită la mulți ani fericiti. Să trăiască!*

## Panama Aradană.

Cu cât înaintează pertractarea, suntem astăzi într'a zecea zi — cu atât mai mult ese la iveală și se dovedește neglijența crasă a șefilor puși paznici supremi asupra gospodăriei cu banii storși din munca și sudoarea contribuabililor; cu atât mai bine se poate observa tendința de a se ascunde adevărul, descărându-se pe cât se poate toată răspunderea pe spinarea celor mai mici slugbași, cari fie conștienți ori inconștienți, nu făceau altceva decât treceau în catastive cele ce le porunceau superiorii lor...

De astădată voim să constatăm însă un lucru, anume că jidovimea aradană și din „Panama” aceasta și face subiect de cea mai scărboasă reclamă.

Dași rolul principal conducător în toată pertractarea îl are negreșit amicul nostru avocatul Dr. St. Pop, care prin enunțările sale față de experți, prin întrebările întemeiate pe cunoștința faptelor și a legilor, a făcut în întreg orașul, dar mai ales înaintea aceluia, cari se pricep la cauză, adevărată senzație, totuși, zicem, atât foile din loc, cât mai ales cele din Budapesta abia pomenesc de numele apărătorului român în rapoartele ce le primesc tot de la ziariști d'acii; pe când câțiva jidani, al căror nume era până acum necunoscut înaintea publicității, sunt scoși ca celebrități europene de apărare. Deși modestia dlui Dr. Pop nu cere laudă pentru împlinirea datorinței sale, impuse prin jurământul său, nu putem trece cu vederea acest sistem de

reclamă jidovese, mai ales fiindcă știm chiar de la dușmanii politici ai dlui Pop, că tendințele amintite mai sus într'adevăr există, se practicează.

Că ce situație are dl Dr. St. Pop în societatea colegilor săi jidani, căsuși după spatele lor cu un cârd de „Schreib Moritz”, ni-o putem închipui, citind spre pildă raportul apărut în „Arad és Vidéke” de Vineri, unde despre clientul dsale, Bogner, se afirmă, că, frânt de întrebările presidentului, a recunoscut dilapidarea sumei de 63.000 fl.; pecând, din contră, faptul adevărat este, că acest bătrân, care ocupa postul cel mai modest și dependent dintre toți fostii funcționari acum acușați, prin unanimă mărturisire a experților nu are amestec în această *Panama* și achitarea lui este aproape sigură. Va să zică și aici presa jidano-maghiară, pentru-că este clientul dlui Dr. Pop, severșește mășșăvenia, punând pe buzele celor apărați de dsă fuziuni, pe cari nici odată nu le-au grăit.

Se înțelege, că apărătorul român n'a putut lăsa această apucătură jidovească să nu o releveze și înaintea tribunalului, și astfel dar' a făcut în ședința de Vineri a pertractării următoarea declarațiune:

„Ca factor al acestui tribunal, nu doar' ca să cer înțevirea tribunalului, ci ca să se știe, mă simt îndatorat a declara următoarele:

Dl președinte, prin aceea, că imediat la spatele noastre a dispus întocmirea tribunei pentru reprezentanții presei, luându ne nouș, apărătorilor, aproape tot locul, verosimil a intenționat, ca pe ea să poată da publicului știri exacte și obiective despre decurgerea procesului. Cu durere am observat însă, că presa denaturează toată decurgerea pertractării, și în chip tendențios, pline cu minciuni grosolane aduce rapoarte, cari pe de-o parte mi terorisează clienții, pe de alta mahnesc familia clienților mei și iritează pe aceea, în cari nu s'a perdat simțul de dreptate.

„Arad és Vidéke” de azi-dimineața spune, că clientul meu a recunoscut o crimă, pe care nici odată n'a săvârșit-o și nici n'a mărturisit o; tendința vădită a ziarului pomenit este: pe de-o parte a mi amări clientul, ear' pe de alta a lăncezi energia apărării. Iți poți închipui, die președinte, poziția mea, când acel domn, pe care l-ai pus în spațele mele, folosindu-se de puterea enormă, pe care o are presa, mi ba'jocorește clienții și denaturează pertractarea. Nu-ți cer înțevirea ca factor al acestui tribunal, desprețuesc însă această purtare a amintitei foi, și provoc pe ceilalți reprezentanți ai presei, ca ei între ei să restitue adevărul și să exerceze controlă față cu colegii lor neconștiențioși, pentru-că eu n'am nici decât plăcere (întors către masa ziariștilor) a vă suferi în spatele mele, când mințiți”.

Declarațiunea aceasta a făcut o impresiune adâncă asupra celor de față: membrii tribunalului, procurorul, experții, apărătorii

nejidani și ear' mai ale asupra publicului țeprescul cu cuvintele lui Dr. Pop cu extremă atențiune, ear' sfirșindu-o a urmat o liniște așa zicend solemnă; unii se apropiară către D-sa să-l felicite; ear' președintele, cu cea mai mare amabilitate a declarat în dreaptață pășirea avocatului român, dar' zise, nu cade în competența lui de a înțeveni.

Dl Dr. Pop a strnit senzație, tot în aceeași ședința și printr'o altă constatare, anume că la pozițiunea despre defraudarea de 95.000 florini, a desvilit lucruri, cari în acusa procurorului se retac cu multă circumspecție: un funcționar înalt al ministeriului de finanțe, *Aráyi Béla*, aplicat ca expert în „Panama aradană”, a fost acela, care a revidat, a aprobat și a transpus dietei spre aprobare socoțile percepți i de dare aradane din 1893 și 1894; socoți, cari au și fost aprobate de către parlament. Cumvine acest funcționar, care are responsabilitatea materială pentru defraudarea celor 95.000 florini, să fie aplicat ca expert, chiar atunci când protocoalele înscrimate, actele și socoțile referitoare la această poziție sunt iscalite de mâna lui proprie? Ce scop are rola lui acum? Evident că li-a trebuit marilor și tarilor defrandanți patru ani pentru a-și plănui victime de descărcare într'un fapt criminal, care cu controlă cavenită se putea descoperi cu amănunte.

## Scrisoare din Năsăud.

Serata musicală a „Reuniunii române de cântări” Iunie 1898.

Oare cine a zis: „Românul chiar și în vremuri grele este vesel — un cântec de dor și întristarea i-a perit, — o horă, și durerea i s'a alinat!” Și aceste cuvinte se potrivește foarte bine la viața noastră socială națională. Când asupririle și prigonirile sunt mai dese, când năcazurile sunt mai amare, Românul și atunci își află zilele de bucurie, și uitând pe un moment greul vieții și pe trece, se veselește.

Înainte de aceasta cu vre o zece ani s'a înființat în Năsăud „reuniunea română de cântări”, dar' a cărei activitate, în urma neînțelegerilor regretabile ivite între mai multe familii fruntașe, a încetat. În anul acesta la stăruința mai multor dame și domni s'a reînființat și în 26 a. l. tr. dând o serată musicală, a arătat cât de repede înaintează pe calea înflorire câtă mângăiere sufletească vor avea acei domni cari au conlucrat la reînființarea acelei reuniuni și la unirea familiilor române. Toți aderenții și binevoitorii acelei reuniuni, căci durere, sunt unii cari voesc să o nimiciască, sunt convingși că până ce membrii reuniunii vor avea în vedere solidaritatea, până atunci reuniunea va la-fiori spre lauda și mândria st. membre și membri.

Și credem că viitorul ne va arăta aceasta.

Zi plăcută și senină fu ziua de 26 Iunie, căci a lăsat multe și dulci suveniruri. Și cum nu? pentru-că concertul aranjat de reuniunea română de cântări a succes peste așteptarea tuturor. — Rareori s'a văzut o pe-

## Rose albe—rose galbene.

— Nuvelă de A. Hedenstjerna. —

Frumoasei Greta Schwertfeld i-se părea că nu văzuse trandafiri mai frumoși decât aceste caliciuri parfumate, pe cari le străngea la obrazii ei aprinși, scâldați în lacrimi.

Fährich Helmschild o rugase aseară, cu vocea tremurândă, să vie azi des de oimineață în grădină.

Buzele ei șoptiră un „Nu” încet, însă în ochii ei scânteiați ceti el, că la ora hotărâtă va fi acolo. Și când azul ei fu lovit de un șgomot apropiat, nici o putere pă-mentească n'ar fi putut-o reține în odaia ei. O presimțire nehotărâtă, tulburătoare îi umplea inima, care pălpita furtunos. Știa că Fährich avea să-i spună ceva — dacă nu azi, atunci mâne, sau altădată. O știa, pentru-că vibrarea vocii și focul privirilor lui îl trădaseră — și tremurā, căci dacă el o va privi o zi earși rugător, deși buzele-i vor șopti, desigur, un „Nu” abia auzit, inima ei va striga cu patimă „Da”. Pe când traversa lungul parcului, își premedita de o sută de ori poziția.

Unchiul ei a primit-o de milă în casă. Tatăl falit, mama bolnavă, înaintea surorilor un viitor fără mângăere?... dacă...

dacă... Ah, și ar trebui să-și întindă numai mâna și întreg Stronassund, cu parcul, eleșteurile cu lebedele, cu bogățiile sale, împreună cu șambelanul *Sternenflug* i-ar aparține ei, ei singură. Azi, mâne, când ar voi!

Ah, dar' ea iubea atât de mult pe Fährich, atât de mult

Când în șfârșit se găsiră față în față, scâldați în razele soarelui de dimineață, atât de tineri amândoi, atât de infocați...

— „Gretchen!”

„Gretchen!” repetă el cu vocea tremurătoare.

Vorbea puțin, și desigur nu în cuvinte alese cu îngrijire, dar' era atât de tânăr încă și ea întâia lui dragoste. Șapoi ea nu asculta cu mintea, numai cu inima — doar' auzise acestea toate în vis, des, foarte des, — și azi noapte chiar.

Inima-i bătea tare, și tremura în tot corpul. Nu cuteza să ridice ochii spre a-i întâlni privirea, dar' aici nu îndrăsnii să pronunțe nimiciorul „Nu”.

Fährich Helmschild știa bine, că nici cele mai amozerate tinere d-șoare nu spun îndată „da”, și voi s'o atragă spre dînsul, ca să cetească răspunsul pe fața ei impurpurată, când Gretchen se retrase de îmbrățișarea lui așa de palidă, că se speria.

Dreapta lui scăpă buchetul de trandafiri albi, pe care îl adusesse, și când îl ridică de pe pământ și îl întinse, șopti cu părere de rău:

— „Eartă-mă, d-șoară Greta, dacă te-am ofensat, sau dacă întrebarea mea a fost indiscretă. Dacă vrei însă să-mi dai o rază de speranță la întrebarea, pe care iți-o adresez azi întâia și ultima oară, atunci pune deseară în pěr unul dintre acești trandafiri albi. Rămăi cu bine, d-șoară Gretchen!”

Și sunend din pinteni, plecā. Ușa grădinii scărțăl, apoi se liniști totul. Gretchen sta încă tot în același loc nemșșășă, și în ochii ei străluceau lacrimi trădătoare. Era rouă, sau într'adevăr lacrimi?

Se reintoarse ca o somnabulă în odaia ei, stătū perdată pe gânduri, până când în fine un uruit de trāsură o deșteptā din visuri.

Excelența sa, dl *Sternenflug* sosise cu cei mai superbi 4 cai ai săi și Gretchen simți sângele închegându-i în vine, când mătusa ei cu mura zimbitoare o chemā în salon. Știa ce o așteaptā.

Șambelanul era un bărbat de 50 de ani, bine conservat și un pețitor mult mai dibăciu decât șërmanul Fährich Helmschild. Șapoi știa să se și exprime mai frumos.

Însă Greta era timidă și abia putu spunea vre o două-trei vorbe. Dar' era așa de drăguță și grațioasă în tulburarea ei, că încântarea lui ajunsese la culme și șopti binevoitor mătusei, cărei nu-i plăcu de loc reserva Gretei.

„Oh, ma chiere, să nu faci cas din aceasta. Gretchen este un șnger și nu trebuie s'o speriem. Quelle apparition! Să-i lășșm vreme! E prea charmantă! Foarte charmantă! Parole d'honer très charmantol Dar' acum vă salut! La revedere deseară! Au revoir!”

Și sigur de victorie, se departā de Gretchen într'un chip îndrăgostit așa de curios, par'că ar fi fost deja logodnica lui. Chiar și unchiul ei rîse de aceasta.

Și echipagiul lui elegant plecā după-ese cerū voie de a pute depune la picioarele Gretei un buchet de cei mai frumoși trandafiri galbeni.

La orele 6 Greta era gata de bal. Pe masa ei exalau parfumul lor cei mai frumoși trandafiri galbeni și cele mai superbe rose albe.

Galben sau alb? I-se părea, că trandafirii galbeni însemnează sentiința ei de moarte.

De n'ar veni cel puțin celalalt. De n'ar atărna inima, toată viața lui, de această speranță.

...așa de frumoasă și un număr așa mare de oaspeți. — Tot ce vales Someșului erau mai distins și române etc. a fost de ... — La orele 6 se începe concertul, a ... bogată programă s'a executat cu cea ... mare precizie și acuratețe. —

Succesul ce l'a săcerat de astă dată cu ... reuniuni, cu drept se poate atribui în ... linie d-lui profesor de musică Emil ... care a jertfit timp și muncă la ... tinutului cor. Asămenea merită ... laudă și gentila d-șoară Elena Tofan ... buna declamare a baladei „Domni ... robul”. — Dșoara Tofan a fost fren ... aplaudată din partea publicului. — Ase ... au fost bine succese și aranjate și ... vici”. — O bună impresie a făcut ... publicului ultimul tablou... O șeză ... — Să fi tot privit pe cele 8 d-șoare ... tot atâta bărbați îmbrăcați în pitorescul ... național de pe vales Someșului, re ... o șezătoare dela sate. —

...ându-se programul s'a început jocul ... „Someșana” și care a ținut până dimi ... — Primul „Cuadril” și „Romana” ... de peste 80 de părechi. —

După obicei ar trebui să împletesc o ... din numele gentilelor dame și d-șoare ... participante, dar' aceasta nu o fac, căci ... vreun scump nume a-și cauza sa ... ceea-ce nu voesc. —

De încheiere amintesc că venitul curat al ... serate fu 117 fl. v. a.

Nicu.

# NOUȚĂȚI

Arad, 9 Iulie n. 1898.

Din cauza sf. serbători de Luni, numărul proximal foii noastre va apărea numai Marți la amezii.

Personal. Preasfinția Sa dl. Episcop Mesiu a plecat zilele acestea la Grefenberz, unde va sta câteva săptămâni la ...

Maghiarizare din oficiu. „Magyarország” de astăzi anunță, că toți miniștrii ungari au dat ordine separate funcționarilor mari și mici de a se maghiariza. În urma acestor provocări petițiile de maghiarizare se înmulțesc zilnic.

16 Slovaci în cercetare. Solgăbirul din S. Martin, Ujhelyi Attila, care anume seese ales și trimis, acum vr'o 15 ani, în centrul victoriei naționale a Slovacilor, spre ai sibiului cu scorpioni, a tras în judecată 16 slovaci dintre aceia, cari întâmpinaseră pe redactorul Pietor, la întoarcerea din Budapesta. Lipsind dintre ei numai bătrânul conducător Mudron, ceilalți bărbăți sunt fruntașii din loc, între ei și avocatul Dula, adv. Halaș (ginelele lui Mudron), Hurban-Vajansky, trei redactorii ai

celor 5 ziare ce apar acolo, directorul băncii slovace „Tatra”, mai mulți învățători etc., în sfârșit cele 3 domnișoare, cari dăduseră redactorului Pietor buchete la gară. Toți sunt chemați a se prezenta în 29 c. înaintea tribunalului din Banska-Bistritza (Besztercze-Bánya) cale de vr'o 6—7 ore cu acceleratul.

Himen. Dl. Mircea Began, teolog abs. și ales preot în Săn-Miclăușul Mic, și-a încredințat de fiitoare soție pe amabila Dră Aurelia Adamovici, fiica dlui Vasile Adamovici, of. în Săn.-Micl.-Mic.

„Agitația antimaghiară în Stiria”. Sub acest titlu „Budapesti Hirlep” dela 28 Iunie publică din scaldă stiriții Rohici o corespondență a unui patriot bolnav de acolo, în care se plânge amar, că două foi nemțești radicale anume „Grazer Tagblatt” și „D. Zeitung” din Viena agită grozav în contra medicului maghiar din acele băi, cu toate că procentul cercetărilor maghiari ai scaldei este în fiecare an de cel puțin 50%, dar' adese-ori se ridică până la 65%; ba și mai mult: ele scriu chiar în contra cercetărilor patrioți înșiși. Au și reușit într'u atâta cu agitațiunile lor, încât direcțiunea băilor a fost împărțită în două ramuri, în urma cărei împărțiri va dispărea atât medicul maghiar, dar' și directorul de până acum, un brav, bun, etc. maior în pensiuie, care știe și ungurește, care în cei zece ani ai funcționării sale a știut să-și câștige pe deplin simpatia cercetărilor maghiari. Bolnavul patriot corespondent la sfârșit amenință băile dela Rohici cu prăpădire, dacă Maghiarii indignați de purtarea „Nemților” șovinisti, va înceta a umbra pe acolo. Că cum vor delătura noua direcție a scaldei această catastrofa, bine înțeles, nu ne privește; noi în incident nu vedem decât o nouă dovadă, cât de bine vzeșții sunt scumpii nostri heghemoni îngâmfăți și grandomani, ori unde se arată, fie chiar ea buzunare burdufe.

Groznică ciocnire de vapoare. Depeșe din Halifax anunță o înfloritoare catastrofa intrată în urma unei ciocniri între vaporul englez Cromartishyre și între „La Bourgogne” vasul societății transatlantice. În urma acestei ciocniri „La Bourgogne” s'a cufundat. Numărul total al călătorilor era de 802, dintre cari s'au înecat 571 persoane. Intre înecați au fost 50 copii și 200 femei, cei mai mulți înecați au fost pasageri americani și francezi. Au murit în valurile mării Ysaye renumitul violonist din Belgia. O singură femeie a scăpat. — Președintele republicii franceze a telegrafat companiei transatlantice exprimându-și părerea de rău pentru colosală lovitură.

Petreceri în Arad. Duminecă în 10 Iulie n. în presara zilei Sfinților Apostoli Petru

și Pavel se vor da la Arad două petreceri cu dans, una va fi împreunată cu concert și teatru, se va înangia de coriștii români în curtea școalei noue. Prețul de intrare de persoană 50 cr. ear' venitul curat este destinat școlarilor săraci. Petrecerea a doua e dată de fondatorii „Alianței” a înființându societății pentru casuri de morb și înmormântare în Arad. Această petrecere se va ține în localitățile ospătăriei dlui Petru Oprean. Invitarea e subscrisă de dl Petru Truța ca președinte, D. Todorov, cassar, C. Cișmaș secretari. Bilete de intrare de persoană 30 cr. de familie 80 cr.

Monumentala biserică română gr. or. din Alibunar, terminată ca edificiu încă în toamna anului trecut, se decorează acum în intern și verosimil că la 15/27 August a. c. în ziua de Sântă-Măria-Mare se va și sânti. — Interesant e, că acest edificiu bisericesc, care costă la 44.000 fl. s'a edificat după planurile și sub conducerea unui architect român (Adrian Diaconu din Bocșamontană), se zugrăvește prin un pictor român, asemenea din Bocșamontană (Filip Mateiu), executându-se lucrările de sculptură la iconostas earăși prin un roman (Nistor Busioc din Berliste). De aci se vede, că Românii bănașei posed deja reprezentanți probați în ale artelor plastice. Mai este de observat, că numita biserică se distinge nu numai prin soliditate și eleganța stilului, ci și deosebit prin o acustică admirabilă deja constatată ca specialitate a numitului d. architect Călătorul.

Din „Foaia pedagogică” de sub direcțiunea distinsului profesor seminarial dl Dr. D. P. Barcianu din Sibiu au apărut cu dta 15 Iunie — 1 Iulie c. Nr. 12—13, având cuprinsul: Andreiu baron de Șaguna, chip. Dedicăție: „Dedicăm acest Nr. duplu al „Foi pedagogice” amintirii Marelui și bunului archiepiscop și metropolit Andreiu baron de Șaguna, regenatorului școalei noastre și prietinelui cald și adevărat al învățatorimii”. Cuvânt rostit la actul festiv, de Dr. D. P. Barcianu. Cercularele archiepiscopului, ale episcopilor diecesani și programa serbărilor comemorative din Sibiu și Reșinari. Apelul învățătorilor ort. rom. dela Orăștie.

A treia ședință literară a „Reuniunii sodalilor români din Sibiu” ținută în una din serile trecute, sub conducerea presid. Victor Tordășianu, precum ni-se vestește, a avut rezultat deservit. Drept dovadă a interesului, ce se poartă din partea celor chemați față de Reuniune, servește împrejurarea, că ședințele literare sunt din ce în ce mai frecventate din partea măiestrilor, a soților lor și a d-șoarelor din corul Reuniunii, și ceea-ce spre onoare le poate servi tinerilor grupați în jurul Reuniunii e că d-șoarele din cor se întrec cu membrii Reuniunii la cetirea de bucăți alese și la declamațiuni. În special la această ședință cu plăcere constat că, d-șoara Elena Baciu a declamat cu mult sentiment și pricepere lungă poezie „Feneș Curcanul” de V. Alexandri, cum și poezia „Seara” de G. Coșbuc. Bibliotecarul Reuniunii, dl G. Moccan, tipograf, a declamat poezia „Sub patrafir” de Coșbuc; notariul Reuniunii, dl G. Poponea, tipograf, ne a înțreținut cu cetirea sonoră și corectă a pieselor instructive „Păburăa miseriei” și „Pe scările tribunalei”. Măestrul mésar, harnicul și deșteptal Emil Petruș, stabilit de curând în Sibiu, cu atelier propriu, ce se bucură de o clientelă bogată, având între altele în întreprindere toate lucrările dela institutul de credit și economii „Albina” și dela „seminarul Andreian”, într'o frumoasă cuvântare ne a transpus prin toate valurile vieții petrecute prin Sibiu, Cluj, România, Budapesta, München, Zürich, Paris etc., insistând cu deosebire asupra Münchenului, unde se lucrează cu mai multă pricepere, gust și spor, ca în toate celelalte localități, și unde a ținut să se perfecționeze pe deplin. Sunt instructive observațiunile, ce membrii le fac la sfârșitul ședințelor asupra declamațiunilor și a modului de cetire a pieselor.

Rectificare. În articolul nostru de ieri, intitulat „Stări rele din Bihor”, vorbă fiind de consistoriul și de secretarul consistorial, care deține statutul reuniunii învățătorilor, — s'a tipărit din eroare Aradan în loc de Orădan, căci e vorba de consistoriul și secretariul din Orăda. Rectificăm această eroare pentru a nu da ocazie la neînțelegeri.

și Pavel se vor da la Arad două petreceri cu dans, una va fi împreunată cu concert și teatru, se va înangia de coriștii români în curtea școalei noue. Prețul de intrare de persoană 50 cr. ear' venitul curat este destinat școlarilor săraci. Petrecerea a doua e dată de fondatorii „Alianței” a înființându societății pentru casuri de morb și înmormântare în Arad. Această petrecere se va ține în localitățile ospătăriei dlui Petru Oprean. Invitarea e subscrisă de dl Petru Truța ca președinte, D. Todorov, cassar, C. Cișmaș secretari. Bilete de intrare de persoană 30 cr. de familie 80 cr.

Monumentala biserică română gr. or. din Alibunar, terminată ca edificiu încă în toamna anului trecut, se decorează acum în intern și verosimil că la 15/27 August a. c. în ziua de Sântă-Măria-Mare se va și sânti. — Interesant e, că acest edificiu bisericesc, care costă la 44.000 fl. s'a edificat după planurile și sub conducerea unui architect român (Adrian Diaconu din Bocșamontană), se zugrăvește prin un pictor român, asemenea din Bocșamontană (Filip Mateiu), executându-se lucrările de sculptură la iconostas earăși prin un roman (Nistor Busioc din Berliste). De aci se vede, că Românii bănașei posed deja reprezentanți probați în ale artelor plastice. Mai este de observat, că numita biserică se distinge nu numai prin soliditate și eleganța stilului, ci și deosebit prin o acustică admirabilă deja constatată ca specialitate a numitului d. architect Călătorul.

Din „Foaia pedagogică” de sub direcțiunea distinsului profesor seminarial dl Dr. D. P. Barcianu din Sibiu au apărut cu dta 15 Iunie — 1 Iulie c. Nr. 12—13, având cuprinsul: Andreiu baron de Șaguna, chip. Dedicăție: „Dedicăm acest Nr. duplu al „Foi pedagogice” amintirii Marelui și bunului archiepiscop și metropolit Andreiu baron de Șaguna, regenatorului școalei noastre și prietinelui cald și adevărat al învățatorimii”. Cuvânt rostit la actul festiv, de Dr. D. P. Barcianu. Cercularele archiepiscopului, ale episcopilor diecesani și programa serbărilor comemorative din Sibiu și Reșinari. Apelul învățătorilor ort. rom. dela Orăștie.

A treia ședință literară a „Reuniunii sodalilor români din Sibiu” ținută în una din serile trecute, sub conducerea presid. Victor Tordășianu, precum ni-se vestește, a avut rezultat deservit. Drept dovadă a interesului, ce se poartă din partea celor chemați față de Reuniune, servește împrejurarea, că ședințele literare sunt din ce în ce mai frecventate din partea măiestrilor, a soților lor și a d-șoarelor din corul Reuniunii, și ceea-ce spre onoare le poate servi tinerilor grupați în jurul Reuniunii e că d-șoarele din cor se întrec cu membrii Reuniunii la cetirea de bucăți alese și la declamațiuni. În special la această ședință cu plăcere constat că, d-șoara Elena Baciu a declamat cu mult sentiment și pricepere lungă poezie „Feneș Curcanul” de V. Alexandri, cum și poezia „Seara” de G. Coșbuc. Bibliotecarul Reuniunii, dl G. Moccan, tipograf, a declamat poezia „Sub patrafir” de Coșbuc; notariul Reuniunii, dl G. Poponea, tipograf, ne a înțreținut cu cetirea sonoră și corectă a pieselor instructive „Păburăa miseriei” și „Pe scările tribunalei”. Măestrul mésar, harnicul și deșteptal Emil Petruș, stabilit de curând în Sibiu, cu atelier propriu, ce se bucură de o clientelă bogată, având între altele în întreprindere toate lucrările dela institutul de credit și economii „Albina” și dela „seminarul Andreian”, într'o frumoasă cuvântare ne a transpus prin toate valurile vieții petrecute prin Sibiu, Cluj, România, Budapesta, München, Zürich, Paris etc., insistând cu deosebire asupra Münchenului, unde se lucrează cu mai multă pricepere, gust și spor, ca în toate celelalte localități, și unde a ținut să se perfecționeze pe deplin. Sunt instructive observațiunile, ce membrii le fac la sfârșitul ședințelor asupra declamațiunilor și a modului de cetire a pieselor.

Rectificare. În articolul nostru de ieri, intitulat „Stări rele din Bihor”, vorbă fiind de consistoriul și de secretarul consistorial, care deține statutul reuniunii învățătorilor, — s'a tipărit din eroare Aradan în loc de Orădan, căci e vorba de consistoriul și secretariul din Orăda. Rectificăm această eroare pentru a nu da ocazie la neînțelegeri.

Medic român în Karlsbad. Med. Univ. Dr. Romulus L. Crăciun, medic clinic în spitalul univers. imp. reg. din Viena (Clinica dlui consilier de curte Prof. Neusser.)

Specialist pentru morburile interne. Medic al asociațiunei pentru îngrijirea studenților morboși din Viena. Protector: Majestatea Sa Impăratul etc. etc.

Ord. din 1 April—1. Octomvrie dela oarale 6—9 a. m. și 3—5 p. m. în Mühlbad-gasse casa „Schwarzee Ross”.

Păziți-vă sănătatea! Tuturor celor-ce sufer de boale de piept, de boală de apă, de mistuire neregulată, dureri de stomac, de reumatism, guturai, durere de ochi și alte boale lăuntrice, apoi pentru boale de copii, se recomandă cu multă căldură medicamentele Kneippiene.

Se pot căpăta de-adreptul sau prin postă dela farmacia dlui Dr. Iulius Schopper în Oravița (Kressó-Szörény m.)

Catalogul tuturor medicamentelor (leacurilor) cu prețurile lor, se trimite, la cerere, ori-cui gratis și franco din numita apotecă!

Dr. Sterie N. Ciureu. X Pelikangasse — Nr. 10, Viena Consultațiuni cu celebritățile medicale, și cu specialiștii dela facultatea de medicină din Viena.

### Posta Redacției.

Amicului Gh. în Gustav Karpelles: „Allgemeine Geschichte der Literatur”, după care am dat notițele din Giacomo Leopardi, găsești și pe Mickievitz. Monografi în alte ediții populare, speciale, nu cunosc. La „Reclam” poeziile lui Leopardi n'au apărut.

Dlul Ga. „Toate se răsună” cât mai curând. Hațeg: Patrioticul Dvoastră protopresbitor nu merită nici o apărare. Să se bucure că a scăpat cu atâta.

## Invitate la abonament

Deschidem prin aceasta abonament pe al III-lea Quartal resp. al II-lea sem. 1898 la

## „TRIBUNA POPORULUI”

Condițiunile de abonament, însemnate și în fruntea foii, sunt cele următoare:

- În Monarchie:
- Pe un an . . . . . fl. 10.—
  - Pe 1/2 an . . . . . „ 5.—
  - Pe 1/4 an . . . . . „ 2.50
  - Pe o lună . . . . . „ 1.—
- Pentru România și străinătate
- Pe un an . . . . . franci 40—

### NUMERII DE DUMINECA

pot fi abonați deosebit, ca foaie pentru popor, cu 2 fl. pe un an, având o întindere de 8 pagine: cele 4 pagine ale foii de zi, plus un adaus poporal de 4 pagine.

Domnii cari se abonează la foaia de zi cu 10 fl. pe an, nu au să mai plătească nimic pentru adausul poporal dela numărul de Dumineca.

Administrația „TRIBUNA POPORULUI.”

## ULTIME ȘTIRI

### Răsboiul.

Ziarele publică tot mai multe amănunte despre catastrofa, întâmplată cu corăbiile Spaniole la eșirea lor nefericită, dar' inevitabilă din portul Santiago de Cuba. Urmările catastrofei sunt, bine înțeles enorme. Pe câmpul de bătăie, în jurul insulei Cuba, răsboiul este așa zicând terminat; Spaniolii nu se mai pot împotrivi serios nicăeri; ei pot să încingă lupte curat numai pentru scăparea onoarei militărești, să se arunce jertfe în foc fără o cât de mică speranță de învingere.

Cele mai noue informații spun, că Americani, pentru a-i sili pe Spanioli să ceară cât de curând pace, voesc să trimită o flotă care să bombardeze coastele chiar ale Spaniei însași. În urma acestora o depeșă din Londra vestește, că Spania încă în săptămâna aceasta va cere pacea, ear' ca mijlocitor al ei va păși Austr'o-Ungaria.

Se înțelege, că zăpăceala și incurcala în Madrid devine din zi în zi tot mai mare. Ultima depeșă însemnată e cea următoare:

Madrid 7 Iulie

După o știre sosită din Londra, trupele spaniole din Santiago au părăsit orașul, erupând și spărgând liniile dugmane. În lupta incinsă ar fi perit 56 ofițeri americani, printre ei 5 generali.

Editor: Aurel Popovici-Barcianu. Redactor responsabil: Ioan Russu Șiriano.

# STRICT DUPA RITUL GRECESC

Se pot procura mai bune și mai ieftine



Felon, odăjdii pentru diaconi, Stihare, Prapore bisericești, steaguri pentru reuniuni, Sfântul aer (Plastanița), Disc Potir, Steluțe, Chivot Artoclasia (cutie pentru agneț) Dichieriu, Triheriu, Cădelniță, Icoane pentru iconostas etc. etc.



Prețuri curente (catalogoage) bogat ilustrate se trimit la cerere gratis și franco

## ERNEST KRICKL & SCHWEIGER

VIENA I. KOHLMARKT 2.

187 2-26

Valabil dela 1 Maiu 1898.

### MERSUL TRENURILOR

Valabil dela 1 Maiu 1898

Arad—Budapesta.				Arad—Ciaba—Oradea-mare.				Seghedin—Arad				Ternova-Cheriu		
dim.	acc.	d. m.	a. m.	seara	dim.	a. m.	seara	d. m.	seara	dim.	d. m.	dim.	d. m.	
Arad, pleacă	8.18	4.—	11.20	9.35	Arad, pleacă	5.10	11.20	9.35	Seghedin, pleacă	2.19	6.10	6.16	4.56	
Sofronya	—	—	11.39	9.53	Sofronya	5.25	11.39	9.53	Makó	3.30	7.34	6.29	5.09	
Curtici	8.36	4.40	11.52	10.07	Curtici	5.39	11.52	10.07	Apátfalva	3.47	7.57	6.37	5.18	
Lökös	—	—	12.08	10.25	Lökösháza	5.56	12.08	10.2	Cianadul-ung.	3.55	8.04	Musca-Măderat	6.44	5.25
Chitighaz	9.01	5.—	12.31	10.54	Chitighaz	6.13	12.31	10.54	Nádlac	4.09	8.18	Șiria	6.52	5.33
Ciaba	9.23	5.28	1.19	11.39	Ciaba, sosește	6.40	12.57	11.24	Csanád-Palota	4.24	8.32	Chitichlu	7.06	5.47
Szolnok	11.19	7.32	4.14	2.49	Ciaba, pleacă	7.—	2.33	4.50 dim.	Mezőhegyes	5.10	8.57	Uj-Szt-Anna	7.18	5.59
Budapesta, sosește	1.10	9.40 s.	7.20 s.	6.10 d.	Giula	7.27	3.05	5.26	Batania	5.39	9.29	Zimánd-Ujfalu	7.38	6.19
<b>Budapesta—Arad.</b>				<b>Oradea-mare—Ciaba—Arad.</b>				<b>Arad—Brad.</b>				<b>St.-Ana—Chitighaz.</b>		
Budapesta pleacă	d. m.	acc.	dim.	seara	Oradea-mare pleacă	a. m.	d. m.	seara	Arad pleacă	dim.	d. m.	dim.	seara	
Szolnok	3.56	8.54	11.07	1.80	Leg	10.48	4.56	8.06	Ótvenos	6.44	5.28	St.-Ana, pleacă	8.15	6.80
Ciaba	5.54	10.49	2.28	4.32	Cefa	11.08	5.12	8.29	Zimánd-Ujfalu	6.51	5.34	Șimand	8.47	7.02
Chitighaz	6.12	11.07	2.54	5.03	Nagy-Szalonta	11.26	5.37	9.08	Uj-Szt-Anna	7.15	5.56	Chitighaz-Erdelj	9.20	7.43
Lökösháza	—	—	3.12	5.21	Sarkad	11.57	6.09	9.51	Chitichlu	7.23	6.04	Socodor	9.47	8.—
Curtici	6.35	—	3.28	5.38	Giula	12.21	6.34	10.21	Șiria (Világos)	7.39	6.20	Șicliu	10.02	8.15
Sofronya	—	—	3.40	5.50	Ciaba, sosește	12.42	6.56	10.50	Musca Măderat	7.47	6.28	Otlaca	10.16	8.29
Arad, sosește	6.52	11.51 s.	8.55 d.s.	6.05 d.	Ciaba, pleacă	2.23	7.09	4.32 dim.	Pâncota	7.55	6.38	Elek	10.36	8.45
<b>Arad—Teiuș.</b>				<b>Arad—Timișoara.</b>				<b>Seghedin—Arad.</b>				<b>Chitighaz—St.-Ana.</b>		
Arad, pleacă	d. m.	d. m.	d. m.	dim.	Arad pleacă	dim.	a. m.	seara	Arad pleacă	dim.	d. m.	dim.	seara	
Glogovaț	7.02	12.11	4.30	6.35	Aradul-nou	6.20	11.56	5.—	Ótvenos	6.44	5.28	Chitighaz, pleacă	5.13	3.10
Győrök	—	—	5.03	7.06	Leg	6.31	12.07	5.21	Mocrea (Apatelek)	8.29	7.10	Elek	5.27	3.31
Paulș	—	—	5.14	7.16	Németságh	6.49	12.25	5.47	Boroș-Ineu	8.47	7.20	Otlaca	5.37	3.44
Radna-Lipova	7.46	12.50	5.35	7.29	Vinga	7.08	12.42	6.14	Tamand	9.02	2.54	Șicliu	5.47	3.58
Conop	—	—	5.57	7.55	Orcifalva	7.20	12.54	6.34	Bocsig-Bel	9.10	3.03	Socodor	5.58	4.14
Bérsava	8.13	—	6.13	8.11	Mercifalva	7.31	1.05	6.52	Repsig	9.21	3.15	Chitighaz-Erdelj	6.20	4.41
Totvărădia	—	—	6.39	8.33	St.-Andrei	7.43	1.17	7.12	Cornești-Bérza	9.29	3.23	Șimand	6.42	5.12
Soborșin	8.46	1.46	6.53	8.51	Timișoara sosește	8.01	1.35	7.39	Boroș-Sebeș-Buteni	9.43	3.46	St.-Anna, sosește	7.05	5.42
Zam	9.04	2.05	7.27	9.19	<b>Arad—Seghedin</b>				<b>Brad—Arad.</b>				<b>Boroș-Sebeș—Moneasa.</b>	
Gurasada	—	—	7.53	9.43	Timișoara, pleacă	dim.	a. m.	seara	Brad, pleacă	dim.	d. m.	dim.	a. m.	
Illa	9.27	2.27	8.08	9.59	St.-Andrei	8.51	2.19	9.29	Bala-de-Criș	—	1.02	3.38	Boroș-Sebeș-Buteni, pleacă	8.46
Branțolea	—	—	8.26	10.17	Mercifalva	9.09	2.33	9.43	Almaș-Cil	10.10	4.19	Selágeni-Prázești	10.03	
Deva	—	2.54	8.52	10.42	Orcifalva	9.24	2.44	9.54	Bunțești	10.20	4.20	Bohani	10.21	
Șimeria (Piski)	10.19	3.12	9.24	11.11	Vinga	9.47	3.01	10.11	Gurahont-Ioságel	10.35	4.33	Dezna	10.26	
Orăștia	10.37	3.31	9.52	11.35	Németságh	10.05	3.16	10.26	Gura-vál	10.46	5.03	Ravna	10.33	
Șibot	—	—	10.16	11.56	Aradul-nou	10.30	3.34	10.45	Acluța	10.58	5.20	Moneasa	11.03	
Vințul-de-jos	11.07	4.15	10.40	12.21	Arad, sosește	10.43	3.44	10.55	Talacu	11.10	5.35	Băile Moneasa	11.13	
Alba-Iulia	11.19	4.26	11.01	12.39	<b>Timișoara—Arad.</b>				<b>Brad—Arad.</b>				<b>Moneasa—Boroș-Sebeș.</b>	
Teiuș, sosește	11.40	—	11.30	1.05	Timișoara, pleacă	dim.	d. m.	seara	Brad, pleacă	dim.	d. m.	dim.	a. m.	
<b>Teiuș—Arad.</b>				<b>Arad—Seghedin</b>				<b>Brad—Arad.</b>				<b>Moneasa—Boroș-Sebeș.</b>		
Teiuș, pleacă	dim.	a. m.	dim.	d. m.	Arad, pleacă	dim.	a. m.	d. m.	Bala-de-Criș	—	1.17	4.03	Menyháza, pleacă	1.59
Alba-Iulia	3.53	11.13	4.17	2.33	Pecica	6.03	9.90	5.05	Hálmagiu	—	1.55	4.59	Băile-Moneasa	2.07
Vințul-de-jos	4.09	11.40	4.24	2.50	Bătanla	6.27	9.53	5.45	Hálmagiu-Ciucu	—	2.10	5.25	Moneasa	2.14
Jibot	—	—	4.55	3.15	Mezőhegyes	7.09	10.32	6.50	Talacu	—	2.18	5.28	Ravna	2.24
Orăștia	4.36	12.12	5.19	3.35	Csanád-Palota	7.28	10.51	7.13	Acluța	—	2.29	5.58	Dezna	2.43
Șimeria (Piski)	5.08	1.—	6.05	4.12	Nádlac	7.43	11.05	7.32	Gura-vál	—	2.34	6.05	Bohani	2.53
Deva	5.19	1.12	6.30	4.27	Cianadul-ung.	7.55	11.17	7.47	Bocsig-Bel	—	2.52	6.38	Selágeni-Prázești	3.10
Branțolea	—	—	6.43	4.49	Apátfalva	8.08	11.25	7.58	Tamand	—	4.11	8.11	Boroș-Sebeș-Buteni	3.26
Illa	5.45	1.39	7.06	5.13	Makó	8.19	11.47	8.40	Boroș-Ineu	5.54	4.31	8.33	Boroș-Ineu—Cerneiu.	—
Gurasada	—	—	7.16	5.23	Seghedin sosește	9.27	12.51	10.01 seara	Mocrea	6.04	4.44	8.50	Cerneiu	dim.
Zam	—	2.05	7.41	5.50	<b>Arad—Seghedin</b>				<b>Brad—Arad.</b>				<b>Moneasa—Boroș-Sebeș.</b>	
Soborșin	—	2.21	8.15	6.25	Arad, pleacă	dim.	a. m.	d. m.	Brad, pleacă	dim.	d. m.	dim.	a. m.	
Totvărădia	—	—	8.32	6.41	Arad, pleacă	dim.	a. m.	d. m.	Bala-de-Criș	—	1.17	4.03	Menyháza, pleacă	1.59
Bérsava	7.—	—	8.57	7.05	Pecica	6.03	9.90	5.05	Hálmagiu	—	1.55	4.59	Băile-Moneasa	2.07
Conop	—	—	9.15	7.22	Bătanla	6.27	9.53	5.45	Hálmagiu-Ciucu	—	2.10	5.25	Moneasa	2.14
Radna-Lipova	7.30	8.27	9.45	7.54	Mezőhegyes	7.09	10.32	6.50	Talacu	—	2.18	5.28	Ravna	2.24
Paulș	—	—	10.—	8.10	Csanád-Palota	7.28	10.51	7.13	Acluța	—	2.29	5.58	Dezna	2.43
Győrök	—	—	10.14	8.22	Nádlac	7.43	11.05	7.32	Gura-vál	—	2.34	6.05	Bohani	2.53
Glogovaț	—	—	10.38	8.43	Cianadul-ung.	7.55	11.17	7.47	Bocsig-Bel	—	2.52	6.38	Selágeni-Prázești	3.10
rad, sosește	8.03	4.06	10.50	8.55 s.	Apátfalva	8.08	11.25	7.58	Tamand	—	4.11	8.11	Boroș-Sebeș-Buteni	3.26
												<b>Boroș-Ineu—Cerneiu.</b>		
												<b>Cerneiu—Boroș-Ineu.</b>		
												<b>Cerneiu</b>		
												<b>Boroș-Ineu</b>		